



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ  
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

Конференция Сторон Рамочной Конвенции ВОЗ по борьбе против табака  
Возобновленная десятая сессия, Панама-Сити, Панама, 5–10 февраля 2024 г.

# ДНЕВНИК

Выпуск №5 – Пятница, 9 февраля 2024 г.

*Дневник не представляет собой официальный протокол заседаний Конференции Сторон*

Время	Мероприятие	Помещение
10:00–13:00	Восьмое заседание Комитета А	Зал America Hall 1/2, первый этаж
10:00–13:00	Шестое заседание Комитета В	Зал Canal Hall 1, нулевой этаж
15:00–18:00	Девятое заседание Комитета А	Зал America Hall 1/2, первый этаж
15:00–18:00	Седьмое заседание Комитета В	Зал Canal Hall 1, нулевой этаж
19:00–22:00	Восьмое заседание Комитета В	Зал Canal Hall 1, нулевой этаж

## Неофициальные региональные совещания и координационные совещания ЕС

08:30–09:30	Координационное совещание стран Европейского союза ( <i>закрытое</i> )	Зал ISTMO 1, первый этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Африки	Зал Caribe 6, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Америки	Зал Caribe 5, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Восточного Средиземноморья	Зал Pacifico 3, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Юго-Восточной Азии	Зал Caribe 2, нулевой этаж
09:00–10:00	Региональная группа стран Западной части Тихого океана	Зал Caribe 3, нулевой этаж
14:00–15:00	Координационное совещание стран Европейского союза ( <i>закрытое</i> )	Зал ISTMO 4, первый этаж
18:00–19:00	Координационное совещание стран Европейского союза ( <i>закрытое</i> )	Зал Caribe 5, нулевой этаж

## Другие заседания

08:30–08:50 и 18:00–18:20	Ежедневные пресс-брифинги	Зал Pacifico 5, нулевой этаж
------------------------------	---------------------------	------------------------------

	<b>Параллельные мероприятия:</b>	
13:30–14:45	Инновационные механизмы финансирования для укрепления процесса осуществления РКБТ ВОЗ	Зал Caribe 5, нулевой этаж
13:30–14:45	Борьба с влиянием табачных корпораций: как табачная промышленность использует рекламу, маркетинг и стимулирование продаж для воздействия на молодежь	Зал Caribe 6, нулевой этаж
<b>Совещание Президиума</b>		
18:15–19:00	Совещание Президиума Конференции Сторон (закрытое)	Зал ISTMO 4, первый этаж

## Программа работы

<b>Восьмое и девятое заседания Комитета А</b>	<b>10:00 и 15:00 – зал для пленарных заседаний, зал America 1/2, первый этаж</b>
---	--

- Пункт 6** Договорные документы и технические вопросы  
(продолжение)
- Пункт 6.1** Осуществление статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ («Регулирование состава табачных изделий» и «Регулирование раскрытия состава табачных изделий»):  
(продолжение) доклады Президиума и ВОЗ  
*Документы FCTC/COP/10/7 и FCTC/COP/10/5*
- Пункт 6.3** Инновационные и новые табачные изделия: доклады Секретариата Конвенции и ВОЗ  
*Документы FCTC/COP/10/9 и FCTC/COP/10/10*

<b>Шестое и седьмое заседания Комитета В</b>	<b>10:00 и 15:00 – зал Canal Hall 1, нулевой этаж</b>
--	---

- Пункт 8** Бюджетные и институциональные вопросы  
(продолжение)
- Пункт 8.8** Назначение руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума  
(продолжение) *Документ FCTC/COP/10/23*
- Пункт 6** Договорные инструменты и технические вопросы  
(продолжение) *[пункт повестки дня, переданный Комитетом А]*
- Пункт 6.2** Реклама, стимулирование продажи и спонсорство табачных изделий: изображение табака в развлекательной медиапродукции: доклад рабочей группы  
*Документ FCTC/COP/10/8*
- Пункт 8** Бюджетные и институциональные вопросы  
(продолжение)
- Пункт 8.6** Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон  
*Документ FCTC/COP/10/21*
- Пункт 7** Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество  
(продолжение) *[пункт повестки дня, переданный Комитетом А]*
- Пункт 7.2** Механизм по обзору хода осуществления  
(продолжение) *Документ FCTC/COP/10/14*
- Пункт 8** Бюджетные и институциональные вопросы  
(продолжение)
- Пункт 8.2** Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2024–2025 гг.  
(продолжение) *Документы FCTC/COP/10/17 и FCTC/COP/10/INF.DOC./1*

## Доклад о заседаниях, проходивших в четверг, 8 февраля 2024 г.

### Пятое заседание Комитета А

В кресле председателя: д-р Нунтаварн Вичит-Вадакан (Таиланд)

Председатель объявила заседание открытым и проинформировала Комитет о том, что в целях активизации обсуждения пунктов повестки дня в четверг с 19:00 до 22:00 состоится вечернее заседание.

Было объявлено, что по решению Президиума Комитету В будет передан следующий пункт повестки дня:

- 7.3. Вклад РКБТ ВОЗ в обеспечение и соблюдение прав человека (пункт, предложенный одной из Сторон).

Дополнительный пункт Экологические проблемы, связанные с табаком, в соответствии со статьей 18 РКБТ ВОЗ (пункт, предложенный одной из Сторон)

Председатель предложила Комитету ознакомиться с проектом решения, содержащимся в документе FCTC/COP10/P/CONF./5 Rev.1. По приглашению Председателя Сторона, выдвинувшая предложение, представила дополнительный пункт на рассмотрение и зачитала предлагаемую поправку. Желающим было предложено взять слово.

Для большей ясности Председатель предложила Стороне, выдвинувшей предложение, ответить на поднятые Сторонами вопросы. Председатель предложила оставить дополнительный пункт открытым для рассмотрения на одном из последующих заседаний в ожидании завершения процесса внесения поправок.

Заседание было закрыто.

### Четвертое заседание Комитета В

В кресле председателя: д-р Аль-Кахтани Дофар Мансур (Саудовская Аравия)

Председатель объявил заседание открытым и проинформировал Комитет о том, что Комитет А передал на рассмотрение Комитета В два пункта повестки дня.

**Пункт 7** **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**  
*[пункт повестки дня, переданный Комитетом А]*

**Пункт 7.2** **Механизм по обзору хода осуществления**  
(продолжение)

Председатель возобновил рассмотрение данного пункта повестки дня. Комитету было предложено принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/10/14, и рассмотреть проект решения, представленный в данном документе, включая конкретные поправки, предложенные Председателем, с учетом высказанных накануне замечаний Сторон. Председатель предложил Секретариату выступить с пояснительными замечаниями, после чего было предложено высказывать замечания из зала.

Секретариат Конвенции зачитал предложенные поправки к проекту решения и ответил на поднятые вопросы. Рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено и будет возобновлено на одном из последующих заседаний Комитета.

**Пункт 7.3 Вклад РКБТ ВОЗ в обеспечение и соблюдение прав человека**

Председатель открыл обсуждение данного пункта повестки дня и предложил Комитету принять к сведению доклад, представленный в документе FCTC/COP/10/15, и рассмотреть проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP10/P/CONF./3 Rev1. Председатель дал слово членам Комитета. Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы. По просьбе Комитета Председатель постановил, что рассмотрение данного пункта повестки дня будет отложено до дальнейшего рассмотрения и обсуждение будет возобновлено в ходе дневного заседания.

**Шестое заседание Комитета А**

В кресле председателя: д-р Нунтаварн Вичит-Вадакан (Таиланд)

**Дополнительный пункт (продолжение) Экологические проблемы, связанные с табаком, в соответствии со статьей 18 РКБТ ВОЗ (пункт, предложенный одной из Сторон)**

Председатель возобновила рассмотрение данного пункта повестки дня и предложила взять слово Сторонам, выразившим желание выступить в ходе предыдущего заседания.

Были зачитаны предлагаемые поправки к проекту решения, содержащегося в документе FCTC/COP10/P/CONF./5 Rev.1. Рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено и будет возобновлено на седьмом заседании Комитета.

**Пункт 6 (продолжение) Договорные инструменты и технические вопросы**

**Пункт 6.1 Осуществление статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ («Регулирование состава табачных изделий» и «Регулирование раскрытия состава табачных изделий»): доклады Президиума и ВОЗ**

Председатель возобновила обсуждение данного пункта повестки дня и предложила заместителю Председателя д-ру Чабе Контору (Венгрия) сообщить о ходе работы редакционной группы. Желавшим было предложено взять слово.

По предложению Председателя юрисконсульт Секретариата Конвенции разъяснил статус рабочей группы. Председатель рассмотрел содержание частичных руководящих принципов статей 9 и 10. Одному из членов группы экспертов было предложено представить дополнительные замечания.

Рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено и будет возобновлено на седьмом заседании Комитета.

Заседание было закрыто.

**Пятое заседание Комитета В**

В кресле председателя: д-р Аль-Кахтани Дофар Мансур (Саудовская Аравия)

**Пункт 7 Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество [пункт повестки дня, переданный Комитетом А]**

**Пункт 7.3**  
(продолжение) **Вклад РКБТ ВОЗ в обеспечение и соблюдение прав человека**

Председатель объявил заседание открытым и возобновил обсуждение данного пункта повестки дня. Председатель дал слово членам Комитета, и Секретариат ответил на поставленные вопросы. Доклад был принят к сведению, и решение было одобрено на основе консенсуса. Рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

**Пункт 8**  
(продолжение) **Бюджетные и институциональные вопросы**

**Пункт 8.8** Назначение руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума

Председатель открыл рассмотрение данного пункта повестки дня и предложил Комитету принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/10/23, и рассмотреть прилагаемый проект решения. По приглашению Председателя члены Президиума представили ряд вступительных замечаний. Председатель дал слово членам Комитета, и Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы. В связи с отсутствием консенсуса обсуждение данного пункта повестки дня было отложено. Комитет постановил продолжить обсуждение данного пункта повестки дня на следующем заседании.

Заседание было закрыто.

**Седьмое заседание Комитета А**

В кресле председателя: д-р Нунтаварн Вичит-Вадакан (Таиланд)

**Дополнительный пункт**  
(продолжение) **Экологические проблемы, связанные с табаком, в соответствии со статьей 18 РКБТ ВОЗ (пункт, предложенный одной из Сторон)**

Председатель объявила заседание открытым и дала слово членам Комитета. Проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP10/P/CONF./5 Rev.1, был одобрен с внесенными в него поправками, и рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

**Пункт 6**  
(продолжение) **Договорные инструменты и технические вопросы**

**Пункт 6.1**  
(продолжение) **Осуществление статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ («Регулирование состава табачных изделий» и «Регулирование раскрытия состава табачных изделий»): доклады Президиума и ВОЗ**

Председатель возобновила рассмотрение данного пункта повестки дня и дала слово членам Комитета. По предложению Председателя юрисконсульт Секретариата Конвенции ответил на вопросы, касающиеся приостановления мандата рабочей группы. В связи с отсутствием консенсуса Председатель предложила перенести рассмотрение данного пункта на следующее заседание Комитета А.

Заседание было закрыто.

## Мобильное приложение KC10 РКБТ ВОЗ

Приложение WHO Events App с информацией о KC10 РКБТ ВОЗ доступно для скачивания в двух версиях: для смартфонов и для персональных компьютеров. Приложение обеспечивает безопасный доступ к официальным документам, основным документам и всей практической информации, необходимой участникам для участия в KC10. Для получения дополнительной информации можно ознакомиться с памяткой [App Quick Start Guide](#); для помощи в использовании приложения можно обратиться в службу поддержки по эл. почте [fctcappsupport@who.int](mailto:fctcappsupport@who.int) или лично к персоналу стенда мобильного приложения в месте проведения сессии.

## Публикации в социальных сетях

Призываем делегатов информировать общественность о KC10, РКБТ ВОЗ и важности ее осуществления путем размещения публикаций в социальных сетях. Официальные хэштеги: рекомендуем использовать в публикациях на страницах X (ранее – Twitter), Facebook или других сервисов хэштег #COP10FCTC.

## Вопросы процедуры

Чтобы поднять вопрос по порядку ведения заседания, запросить право на ответ или выступить с предложением процедурного характера в соответствии с Правилами процедуры Конференции Сторон, члены делегаций должны отправить соответствующее сообщение по SMS или через приложение WhatsApp на следующие номера: +41 79 595 9743 для пленарных заседаний, +41 79 150 3829 для заседаний Комитета А и +41 79 201 2132 для заседаний Комитета В. Эти номера обслуживаются только во время заседаний и должны использоваться только для целей обсуждения вопросов по порядку ведения заседания и направления запросов о предоставлении права на ответ или других ходатайств процедурного характера и не должны использоваться для каких-либо других вопросов. Сообщения будут оперативно препровождены председательствующему должностному лицу.

## Контактная информация

Пленарное заседание: [cop10-mop3@who.int](mailto:cop10-mop3@who.int)

Комитет А: [fctcComA@who.int](mailto:fctcComA@who.int)

Комитет В: [fctcComB@who.int](mailto:fctcComB@who.int)

## Пропуска

Участники смогут получить свои именные пропуска до открытия сессии на стойке регистрации, расположенной на первом этаже Панамского конгресс-центра. Часы работы стойки регистрации:

- с понедельника, 5 февраля, по пятницу, 9 февраля, с 08:00 до 18:00
- суббота, 10 февраля, с 08:00 до закрытия сессии.

Между официальными гостиницами и Панамским конгресс-центром будет курсировать бесплатный маршрутный автобус.

## Объявления

### Порядок ведения прений на пленарных заседаниях, а также на заседаниях Комитета А и В

На пленарных заседаниях выступления делегатов будут регламентироваться с помощью «светофора». Продолжительность индивидуальных выступлений ограничена тремя минутами (330 слов), а выступлений от имени какого-либо региона ВОЗ – четырьмя минутами (440 слов).

### Выступления делегатов

Просьба предоставить тексты ваших выступлений сотрудникам конференц-службы, которые подойдут к вам после выступления, или, если возможно, отправить их по электронной почте по адресу [fctcrecords@who.int](mailto:fctcrecords@who.int).

### Синхронный перевод и тексты заявлений

Будет обеспечиваться синхронный перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций (английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский). Делегатам предлагается направлять тексты своих заявлений по адресу [interpret@who.int](mailto:interpret@who.int) не позднее чем за 30 минут до выступления. Это не запрещает делегатам вносить некоторые изменения в представленный текст, но способствует более ясной и точной передаче информации при переводе на все языки. При представлении текста заявлений по электронной почте просьба указывать как в строке темы электронного сообщения, так и в верхней части прилагаемого заявления название страны/группы, название заседания (например, пленарное заседание, заседание Комитета А или Комитета В) и номер соответствующего пункта повестки дня. В процессе выступления делегатам предлагается придерживаться нормального темпа речи. Слишком быстрый темп речи затрудняет ясную и точную передачу информации в процессе синхронного перевода. Заранее предоставленные тексты заявлений считаются конфиденциальными и будут сверяться с текстами фактических выступлений для целей официального протокола.

### Распространение документов

Сессионную документацию можно скачать [по этой ссылке](#). При необходимости делегаты должны обеспечить наличие интересующей их документации на бумажном носителе самостоятельно.

На вебстранице KC10 имеется защищенный паролем онлайн-портал для делегатов, на котором они могут получить доступ к сессионной документации с использованием имени пользователя и пароля, сообщенных Сторонам Секретариатом Конвенции.

### Заказ помещений

Количество помещений для проведения двусторонних или закрытых встреч ограничено; тем не менее, при необходимости Секретариат Конвенции по запросу может выделять делегациям помещения для проведения совещаний. К сожалению, для таких совещаний услуги синхронного перевода не предоставляются. Заявки на помещения для совещаний будут рассматриваться в порядке их поступления.

Запросы о предоставлении помещения для проведения совещаний следует направлять в Секретариат Конвенции как можно скорее, но не позднее чем за 24 часа до начала совещания по адресу [cmpmail@who.int](mailto:cmpmail@who.int) с указанием даты и времени проведения совещания, его продолжительности, количества участников и имени организатора (Стороны или наблюдателя).



## Список участников

Предварительный список участников размещен на веб-сайте РКБТ ВОЗ по адресу <https://storage.googleapis.com/who-fctc-cop10-source/Additional%20documents%20-%20Diverse/fctc-cop10-div-1-en.pdf>. Этот список был составлен на основе действительных документов о полномочиях делегаций, полученных Секретариатом Конвенции до 12:00 (полудня) воскресенья, 4 февраля. В случае каких-либо официальных изменений в данные делегатов или состав делегаций Секретариат Конвенции просит вносить соответствующие изменения непосредственно в системе онлайн-регистрации.

### Услуги на месте

Справочное бюро. Справочное бюро будет располагаться на нижнем этаже Панамского конгресс-центра и предоставлять участникам информацию по широкому кругу вопросов. Персонал справочного бюро также может направить участников в другие службы, включая туристические, почтовые, медицинские службы и службы связи. Кроме того, Справочное бюро обеспечивает прием на хранение и выдачу владельцам утерянных личных вещей делегатов.

Беспроводной интернет. В Панамском конгресс-центре обеспечен бесплатный беспроводной доступ в Интернет (Wi-Fi).

Питьевая вода. Во всех помещениях Панамского конференц-центра установлены фонтаны с водой. Для обеспечения водой всех участников в различных помещениях будут установлены автоматы с водой. В комплекте материалов, который будет выдаваться участникам при регистрации, предусмотрена индивидуальная бутылка для воды. Для сведения делегатов: водопроводная вода во всех крупных городах страны также безопасна и пригодна для употребления.

Комната тишины. В Панамском конгресс-центре для делегатов оборудована специальная комната тишины для медитации, молитвы или отдыха.

Пункты общественного питания. Принимающая сторона будет обеспечивать обеды для делегатов с понедельника, 5 февраля, по субботу, 10 февраля. В Панамском конгресс-центре также будет работать кафетерий.

### Номера телефонов экстренных служб и других полезных учреждений в Панаме

- Панамский конгресс-центр: тел. (+507) 308 8888
- Полиция: 104
- Скорая медицинская помощь: 103
- Пожарная охрана: 103
- Медицинская помощь. Во время конференции в Панамском конгресс-центре будет работать служба экстренной медицинской помощи; часы работы: с 7:00 до 18:00 в дни, когда не проводятся вечерние заседания, и до 23:00 в случае проведения вечерних заседаний. Для получения неотложной медицинской помощи вне помещений Панамского конгресс-центра делегатам следует звонить на номер 911 или обращаться в CRUEM (центральную диспетчерскую скорой медицинской помощи) по телефонам +507 512 9219 или +507 6330 5577.

== =